
THE LEGISLATIVE ASSEMBLY ACT
(C.C.S.M. c. L110)

**Members' Retirement Benefits Regulation,
amendment**

Members' Retirement Benefits Regulation
amended

1 **The *Members' Retirement Benefits Regulation* is amended by this regulation.**

2 **Section 1 of the English version is amended in the definition "RRSP" by striking out "his or her" and substituting "their".**

3 **Clause 4(2)(a) of the English version is amended by striking out "his or her" and substituting "their".**

4 **Subsection 10(1) of the English version is amended by striking out "he or she ceases" and substituting "they cease".**

5 **Section 12 of the English version is amended in clause (b) of the definition "common-law partner" by striking out "him or her" and substituting "them".**

LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
(c. L110 de la C.P.L.M.)

**Règlement modifiant le Règlement sur les
prestations de pension des députés**

***Modification du Règlement sur les prestations
de pension des députés***

1 **Le présent règlement modifie le *Règlement sur les prestations de pension des députés*.**

2 **La définition de « RRSP » figurant à l'article 1 de la version anglaise est modifiée par substitution, à « his or her », de « their ».**

3 **L'alinéa 4(2)a) de la version anglaise est modifié par substitution, à « his or her », de « their ».**

4 **Le paragraphe 10(1) de la version anglaise est modifié par substitution, à « he or she ceases », de « they cease ».**

5 **L'alinéa b) de la définition de « common-law partner » figurant à l'article 12 de la version anglaise est modifié par substitution, à « him or her », de « them ».**

6 Section 13 is renumbered as subsection 13(1) and the following is added as subsection 13(2):

13(2) Despite any other provision of this regulation, a commuted value under this regulation must be calculated using the bond valuation method set out in subsection 3540 of the Canadian Institute of Actuaries Practice-Specific Standards for Pension Plans, as amended from time to time.

7(1) Subclause 22(1)(c)(ii) of the English version is amended by striking out "his or her" and substituting "their".

7(2) Subsection 22(2) of the English version is amended in clause (b) of rule 1 by striking out "his or her" and substituting "their".

7(3) Subsection 22(3) of the English version is amended

(a) in the part before clause (a), by striking out "his or her" and substituting "their"; and

(b) in subclauses (e)(i) and (ii), by striking out "he or she is" and substituting "they are".

8 Clause 23(2)(b) of the English version is amended by striking out "he or she" and substituting "they".

9(1) Subsection 25(1) of the English version is amended, in the part before clause (a),

(a) by striking out "him or her" and substituting "the member"; and

(b) by striking out "he or she" and substituting "they".

6 L'article 13 devient le paragraphe 13(1) et il est ajouté, à titre de paragraphe 13(2), ce qui suit :

13(2) Malgré toute autre disposition du présent règlement, la valeur de rachat mentionnée dans le présent règlement est calculée à l'aide de la méthode d'évaluation des obligations énoncée à la sous-section 3540 de la version la plus récente des *Normes de pratique applicables aux régimes de retraite* de l'Institut canadien des actuaires.

7(1) Le sous-alinéa 22(1)c)(ii) de la version anglaise est modifié par substitution, à « his or her », de « their ».

7(2) L'alinéa b) de la règle 1 figurant au paragraphe 22(2) de la version anglaise est modifié par substitution, à « his or her », de « their ».

7(3) Le paragraphe 22(3) de la version anglaise est modifié par substitution :

a) dans le passage introductif, à « his or her », de « their »;

b) dans les sous-alinéas e)(i) et (ii), à « he or she is », de « they are ».

8 L'alinéa 23(2)b) de la version anglaise est modifié par substitution, à « he or she », de « they ».

9(1) Le passage introductif du paragraphe 25(1) de la version anglaise est modifié par substitution :

a) à « him or her », de « the member »;

b) à « he or she », de « they ».

9(2) Clause 25(3)(a) of the English version is amended by striking out "he or she has" and substituting "they have".

9(2) L'alinéa 25(3)a de la version anglaise est modifié par substitution, à « he or she has », de « they have ».

10(1) Clause 26(1)(b) of the English version is amended

10(1) L'alinéa 26(1)b de la version anglaise est modifié par substitution :

(a) by striking out "he or she was" and substituting "they were"; and

a) à « he or she was », de « they were »;

(b) by striking out "he or she begins" and substituting "they begin".

b) à « he or she begins », de « they begin ».

10(2) Subsection 26(2) of the English version is amended

10(2) Le paragraphe 26(2) de la version anglaise est modifié par substitution :

(a) in rule 1, by striking out "his or her" and substituting "their"; and

a) dans la règle 1, à « his or her », de « their »;

(b) in rule 2,

b) dans la règle 2 :

(i) in clause (a), by striking out "he or she begins" and substituting "they begin",

(i) dans l'alinéa a), à « he or she begins », de « they begin »,

(ii) in clause (b), by striking out "he or she" and substituting "they", and

(ii) dans l'alinéa b), à « he or she », de « they »,

(iii) in clause (c), by striking out "he or she reaches" and substituting "they reach".

(iii) dans l'alinéa c), à « he or she reaches », de « they reach ».

11 Section 27 of the English version is amended by striking out "he or she has" and substituting "they have".

11 L'article 27 de la version anglaise est modifié par substitution, à « he or she has », de « they have ».

12 Section 28 of the English version is amended by striking out "his or her" and substituting "their".

12 L'article 28 de la version anglaise est modifié par substitution, à « his or her », de « their ».

13(1) Subsection 30(1) of the English version is amended, in the part before clause (a), by striking out "he or she has" and substituting "they have".

13(1) Le passage introductif du paragraphe 30(1) de la version anglaise est modifié par substitution, à « he or she has », de « they have ».

13(2) Subsection 30(3) is amended by striking out "90 days" and substituting "120 days".

13(2) Le paragraphe 30(3) est modifié par substitution, à « 90 », de « 120 ».

14(1) Subsection 31(1) of the English version is amended

14(1) Le paragraphe 31(1) de la version anglaise est modifié par substitution :

(a) in the part before the formula,

a) dans le passage introductif :

(i) by striking out "he or she is" and substituting "they are", and

(i) à « he or she is », de « they are »,

(ii) by striking out "he or she dies" and substituting "they die"; and

(ii) à « he or she dies », de « they die »;

(b) in the description of Item S of the formula,

b) dans la description de l'élément S de la formule :

(i) by striking out "he or she accrued" and substituting "they accrued",

(i) à « he or she accrued », de « they accrued »,

(ii) by striking out "he or she has" and substituting "they have", and

(ii) à « he or she has », de « they have »,

(iii) by striking out "his or her years" and substituting "their years".

(iii) à « his or her years », de « their years ».

14(2) Subsection 31(2) is amended by striking out "The Legislative Assembly and Executive Council Conflict of Interest Act" and substituting "The Conflict of Interest (Members and Ministers) Act".

14(2) Le paragraphe 31(2) est modifié par substitution, à « Loi sur les conflits d'intérêts au sein de l'Assemblée législative et du Conseil exécutif », de « Loi sur les conflits d'intérêts des députés et des ministres ».

14(3) Subsection 31(3) of the English version is amended

14(3) Le paragraphe 31(3) de la version anglaise est modifié par substitution :

(a) in subclause (b)(i), by striking out "his or her" and substituting "their";

a) dans le sous-alinéa b)(i), à « his or her », de « their »;

(b) in clause (c), by striking out "his or her" and substituting "their"; and

b) dans l'alinéa c), à « his or her », de « their »;

(c) in the Example, by striking out "he or she has" and substituting "they have".

c) dans le passage qui suit l'alinéa c), à « he or she has », de « they have ».

15(1) Subsection 32(1) of the English version is amended, in the part before clause (a), by striking out "his or her" and substituting "their".

15(1) Le passage introductif du paragraphe 32(1) de la version anglaise est modifié par substitution, à « his or her », de « their ».

15(2) Subsection 32(2) of the English version is amended

(a) in clause (a), by striking out "he or she dies" and substituting "they die"; and

(b) in clause (b), by striking out "his or her" and substituting "their".

15(3) Subsection 32(5) is amended, in the part before clause (a), by striking out "90 days" and substituting "120 days".

16(1) Section 33 is renumbered as subsection 33(1) and is amended, in the part before clause (a), by striking out "Whenever" and substituting "Subject to subsection (2), whenever".

16(2) The following is added as subsection 33(2):

33(2) For greater certainty, a cost-of-living adjustment made under subsection (1) must not be less than 2/3 of the increase in the Consumer Price Index, as that increase is determined in accordance with section 5 of the *Members of the Legislative Assembly Pension Plan Regulation*, Manitoba Regulation 226/93.

17(1) Clause 34(1)(b) of the English version is amended by striking out "he or she" and substituting "they".

17(2) Subsection 34(2) is amended

(a) in subclause (a)(i) of the English version, by striking out "he or she has" and substituting "they have"; and

15(2) Le paragraphe 32(2) de la version anglaise est modifié par substitution :

a) dans l'alinéa a), à « he or she dies », de « they die »;

b) dans l'alinéa b), à « his or her », de « their ».

15(3) Le passage introductif du paragraphe 32(5) est modifié par substitution, à « 90 », de « 120 ».

16(1) L'article 33 devient le paragraphe 33(1) et est modifié par substitution, à « Les rajustements », de « Sous réserve du paragraphe (2), les rajustements ».

16(2) Il est ajouté, à titre de paragraphe 33(2), ce qui suit :

33(2) Il demeure entendu que tout rajustement en fonction du coût de la vie visé au paragraphe (1) ne peut être inférieur aux deux tiers de l'augmentation de l'indice canadien des prix à la consommation établie en conformité avec l'article 5 du *Règlement sur le régime de pension des députés de l'Assemblée législative*, R.M. 226/93.

17(1) L'alinéa 34(1)(b) de la version anglaise est modifié par substitution, à « he or she », de « they ».

17(2) Le paragraphe 34(2) est modifié :

a) dans le sous-alinéa a)(i) de la version anglaise, par substitution, à « he or she has », de « they have »,

(b) by replacing clause (b) with the following:

(b) if there is no such surviving spouse or common-law partner, as a lump sum to the member's designated beneficiary or, if no designation has been made, the member's estate.

18 Subsection 35(1) of the English version is amended by striking out "his or death" and substituting "their death".

19 Subsection 36(1) is amended by striking out "The Retirement Plan Beneficiaries Act" and substituting "The Beneficiary Designation Act (Retirement, Savings and Other Plans)".

20 Subsection 37(1) of the English version is amended by striking out "his or her" and substituting "their".

21 Section 39 of the English version is amended

(a) in clause (a), by striking out "he or she receives" and substituting "they receive"; and

(b) in clause (b), by striking out "his or her" and substituting "their".

22 Subclause 42(d)(i) of the English version is amended by striking out "he or she" and substituting "they".

23 Clause 43(a) of the English version is amended by striking out "he or she" and substituting "they".

b) par substitution, à l'alinéa b), de ce qui suit :

b) s'il n'y a ni conjoint ni conjoint de fait survivant, l'administrateur verse la prestation, en un seul paiement, au bénéficiaire désigné du participant ou, s'il n'y a aucun bénéficiaire désigné, à la succession du participant.

18 Le paragraphe 35(1) de la version anglaise est modifié par substitution, à « his or death », de « their death ».

19 Le paragraphe 36(1) est modifié par substitution, à « Loi sur les bénéficiaires des régimes de retraite », de « Loi sur la désignation de bénéficiaires (régimes de retraite, d'épargne et autres) ».

20 Le paragraphe 37(1) de la version anglaise est modifié par substitution, à « his or her », de « their ».

21 L'article 39 de la version anglaise est modifié par substitution :

a) dans l'alinéa a), à « he or she receives », de « they receive »;

b) dans l'alinéa b), à « his or her », de « their ».

22 Le sous-alinéa 42d)(i) de la version anglaise est modifié par substitution, à « he or she », de « they ».

23 L'alinéa 43a) de la version anglaise est modifié par substitution, à « he or she », de « they ».

24 Subsection 48.1(1) of the English version is amended by striking out "his or her" and substituting "their".

24 Le paragraphe 48.1(1) de la version anglaise est modifié par substitution, à « his or her », de « their ».

25 Clause 48.2(2)(a) of the English version is amended by striking out "his or her" wherever it occurs and substituting "their".

25 L'alinéa 48.2(2)a) de la version anglaise est modifié par substitution, à « his or her », à chaque occurrence, de « their ».

26 Section 49 of the English version is amended in the definition "departure date"

26 La définition de « departure date » figurant à l'article 49 de la version anglaise est modifiée par substitution :

(a) by striking out "he or she" and substituting "they"; and

a) à « he or she », de « they »;

(b) by striking out "be member" and substituting "be a member".

b) à « be member », de « be a member ».

27 Section 50 of the English version is amended, in the part before clause (a), by striking out "he or she" and substituting "the former member".

27 Le passage introductif de l'article 50 de la version anglaise est modifié par substitution, à « he or she », de « the former member ».

28(1) Subsection 51(2) of the English version is amended by striking out "he or she" and substituting "they".

28(1) Le paragraphe 51(2) de la version anglaise est modifié par substitution, à « he or she », de « they ».

28(2) Subsection 51(5) of the English version is amended by striking out "his or her" and substituting "their".

28(2) Le paragraphe 51(5) de la version anglaise est modifié par substitution, à « his or her », de « their ».

Coming into force

29 This regulation is deemed to have come into force on June 28, 2024.

Entrée en vigueur

29 Le présent règlement est réputé être entré en vigueur le 28 juin 2024.

December 9, 2024
9 décembre 2024

**Commissioner for MLA Pay, Allowances and Retirement Benefits/
Le commissaire chargé d'examiner le traitement, les allocations et les prestations de pension des députés,**

Michael D. Werier